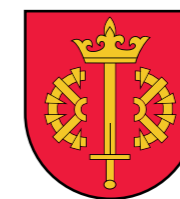




Architektura Gminy Ryglice

Architecture in Ryglice Commune





Architektura Gminy Ryglice

Architecture in Ryglice Commune



Szanowni Państwo,

Kolejnym zaproszeniem do odwiedzenia naszej gminy jest album poświęcony architekturze Gminy Ryglice. Dla wszystkich, którym bliskie są Ryglice, to nie tylko zaproszenie, ale także wspomnienie uchwycone w soczewce obiektywu aparatu fotograficznego. Każde zdjęcie, które nawiązuje do naszej Małej Ojczyzny zawiera w sobie tajemniczą intensywną właściwość, która jest dla nas, oglądających, źródłem zamyślenia, refleksji i wspomnienia. Fotografia najbardziej uświadamia nam upływ czasu i zmieniającą się rzeczywistość wokół nas.

Jako mieszkańcy Gminy Ryglice wspólnie marzymy o rozwoju naszej miejscowości. W gminie powstają nowe budynki, zmienia się infrastruktura. Nie obawiamy się marzyć o wielkich rzeczach i pamiętajmy o naszych korzeniach.

Teresa Połoska
Teresa Połoska
Burmistrz Ryglic

Dear readers,

Here is another invitation to visit our municipality in the form of an album that focuses on the architecture of Ryglice Municipality. For the ones interested in Ryglice it is not merely an invitation, but also a set of memories captured by the lens of the camera. Each photo that shows our Little Homeland contains an intensively mysterious feature which is for us, the viewers, food for thought, retrospection and memory. Photography is the medium that most effectively reminds us of the passage of time and the changes in the world around us.

As the citizens of Ryglice Municipality we all desire for our town to develop. New buildings are being constructed in the municipality and the infrastructure is changing. Let us not be afraid to dream of great things, but remember our origins, too.

Teresa Połoska
Teresa Połoska
Mayor of Ryglice



Europejski Fundusz Rolny
na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich

Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie.

Fotografie / Photographs:
Dariusz Tyrpin
www.tyrpin.pl

Wydawnictwo / Published by:
Urząd Miejski w Ryglicach
ul. Rynek 9, 33-160 Ryglice
www.ryglice.pl

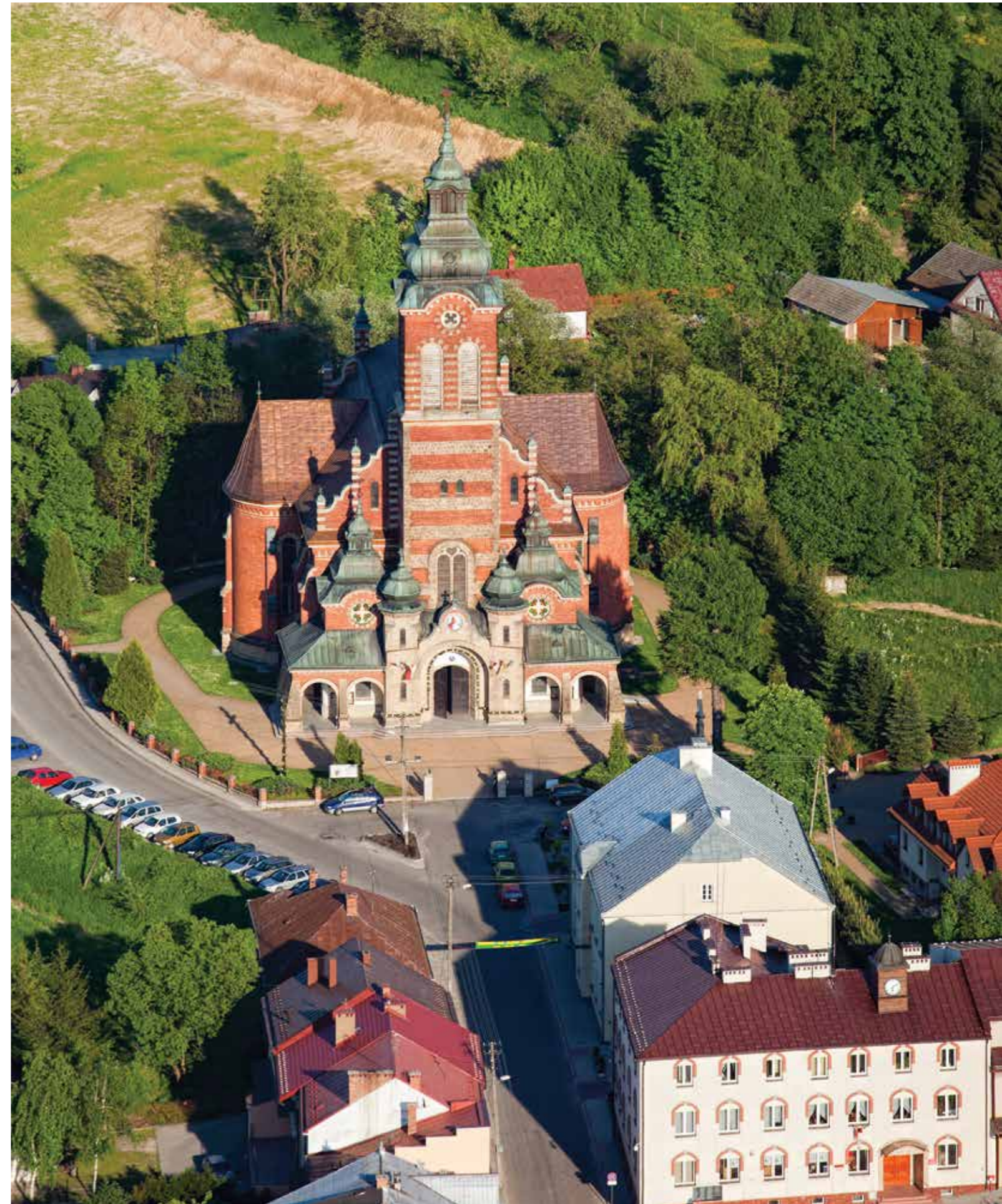
Projekt, skład, druk / Design, typesetting, print:
Gamma Sp. z o.o.
Przeroty Bór 52
www.gamma24.pl

Nakład / Edition: 1000 sztuk

Spis treści / Table of contents

Ryglice	9
Zalasowa	41
Kowalowa	55
Bistuszowa	70
Joniny	78
Lubcza	86
Uniszowa	98
Wola Lubecka	102

Ryglice







Kościół p.w. św. Katarzyny w Ryglicach The Church of Saint Catherine in Ryglice

Parafia w Ryglicach istnieje od ponad sześciuset lat, pierwsza wzmianka o niej pochodzi z 1350 r. Na wschodniej stronie płyty rynku, gdzie dziś podziwiamy murowaną z cegły i kamienia budowlę, stał niegdyś drewniany kościół zbudowany w 2 poł. XVII w. Z dokumentów kościelnych z tego czasu dowiadujemy się, że zasłynął za sprawą znajdującego się w nim cudownego obrazu NMP. W 1946 r. kościół przeniesiony został do Kowalowej.

Obecna budowla wg projektu Jana Sas-Zubrzyckiego wzniesiona została staraniem ks. J. Wyrwy w latach 1928-1940. Składa się z trzech naw z półkolistym transeptem i prezbiterium, przy którym usytuowana jest kaplica oraz zakrystia. Charakterystyczną częścią budowli jest czworoboczna, masywna wieża, którą poprzedza półkolisty portal ujęty w dwie wieżyczki. Od wieży zaś odchodzą otwarte do zewnątrz półkolistę arkady. Dachy nad nawami są łamane, nad prezbiterium i transeptem dwuspadowe z wieżyczką na sygnaturkę. Baniaste hełmy stanowią zwieńczenie wszystkich wież.

The parish in Ryglice was established over six hundred years ago. Its name was first recorded in 1350. The eastern section of the market square (where now one can see a structure of brick and stone) used to be a timber church, built in the second half of the 17th century. The church registers of that period contain references to a famous miraculous painting of Our Lady. In 1946 the church was moved to Kowalowa.

The present day building was designed by Jan Sas-Zubrzycki and was constructed as a result of priest J. Wyrwa's initiative in the years 1928-1940. It consists of three naves with a semicircular transept and a chancel in which the chapel and sacristy are situated. A unique feature of the building is the massive square tower, which is preceded by a semicircular portal between two turrets. Adjacent to the tower are semicircular exterior arcades. The naves are covered with broken gable roofs, the chancel and the transept are covered with gable roofs with a turret containing a little bell. Tented roofs can be found over all the turrets.



Wizerunek Jana Pawła II na frontonie kościoła w Ryglicach / The painting of John Paul II on the pediment of the church in Ryglice

Kościół jest przykładem architektonicznego eklektyzmu: posiada zarówno romańskie, jak i renesansowe elementy. Centralne miejsce nawy głównej zajmuje rokokowy ołtarz z 2 poł. XVIII w. Mieści się w nim obraz MB Częstochowskiej, po bokach zaś umieszczono posągi króla Dawida oraz Joachima. Zwieńczeniem całości jest usytuowany na szczycie ołtarza obraz patronki kościoła św. Katarzyny z poł. XVIII w.

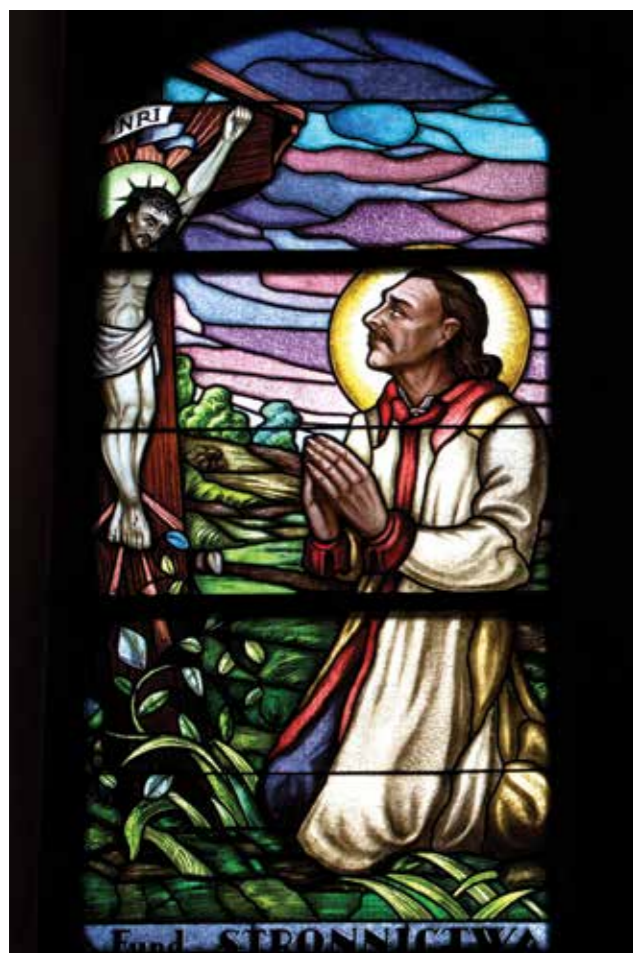
W nawach bocznych znajdują się 2 ołtarze manierystyczne z końca XVI w.: jeden z obrazem Ecce Homo, płaskorzeźbą Adoracji Dzieciątka oraz rzeźbami św. Katarzyny i św. Barbary, drugi natomiast z obrazem św. Anny, Matki Boskiej z Dzieciątkiem i św. Janem Chrzcicielem w drewnianych sukienkach w górnej części, a w predelli z Adoracją Dzieciątka Jezus, św. Józefem i grupą aniołów; 2 ołtarze barokowo-klasycystyczne z XIX w. oraz ołtarz klasycystyczny z 1 poł. XIX w. z obrazem MB Z Dzieciątkiem z tłem pokrytym lustrami. W przedsionku kościoła znajduje się ołtarz ludowo-barokowy oraz kamienna renesansowa chrzcielnica z 1554r., a także dwie kropielnice (z XVI i XIX w.). W wystroju kościoła uwagę przykuwa też rokokowa ambona z 2. poł. XVIII w. z rzeźbami Chrystusa Zmartwychwstałego oraz Ewangelistów, a także zabytkowe obrazy: Chrzeszt w Jordanie (XVII w.), Ukrzyżowanie (XVII/XVIII w.) oraz liczne ludowe rzeźby związane z męką Chrystusa na Krzyżu. Znajdujące się z kościoła organy pochodzą z 1992 r. 25-głosowy instrument o trakturze elektropneumatycznej zbudował organmistrz Mieczysław Gwóźdź z Nowego Sącza.

The church is a specimen of architectural eclecticism: it contains both Romanesque and Renaissance features. The central part of the main nave is occupied by the Rococo altar dating back to the late 18th century. It contains the painting of the Holy Mary of Częstochowa and the figures of King David and Joachim. At the top of the altar there is a painting of the patron saint Catherine, which dates back to the mid-18th century.

The side isles contain two 16th-century manieristic altars: one with the painting of Ecce Homo, a bas-relief of the Adoration of the Child and the figures of Saint Catherine and Saint Barbara; the other with the figures of Saint Anne, the Virgin Mary with Infant Jesus and John the Baptist in wooden robes in the upper part and in the predella with the Adoration of the Child Jesus, Saint Joseph and a group of angels; two 19th-century Baroque-Classicist altars and an early 19th-century Classicist altar with the painting of the Holy Mary with the Infant Child, with the back covered in mirrors. In the church vestibule there is a folk-Baroque altar and a Renaissance stone baptismal font (1554) and two stoups (16th- and 19th-century). The visitor's attention is also caught by the mid-18th-century Rococo pulpit with the carvings of the Risen Christ and the Evangelists and by the historic paintings of: the baptism in the Jordan (17th century), the Crucifixion (17th/18th century) and numerous folk sculptures portraying the passion of Christ on the Cross. The church organ was constructed in 1992. The 25-pipe instrument with an electro-pneumatic tracker was designed by the organ master Mieczysław Gwóźdź from Nowy Sącz.



Prezbiterium i rokokowy ołtarz z 2 poł. XVIII w. / Chancel and Rococo altar, second half of the 18th century



Witraż w kościele św. Katarzyny w Ryglicach / A stained glass window



Półkoliste arkady kościoła w Ryglicach / Semicircular arcades in the church in Ryglice



Obraz MB Częstochowskiej w głównym ołtarzu / The painting of the Holy Mary of Częstochowa in the main altar



25-głosowe organy o trakturze elektropneumatycznej / 25-pipe organ with an electro-pneumatic tracker



Nawa główna kościoła św. Katarzyny / Main nave of the Church of Saint Catherine



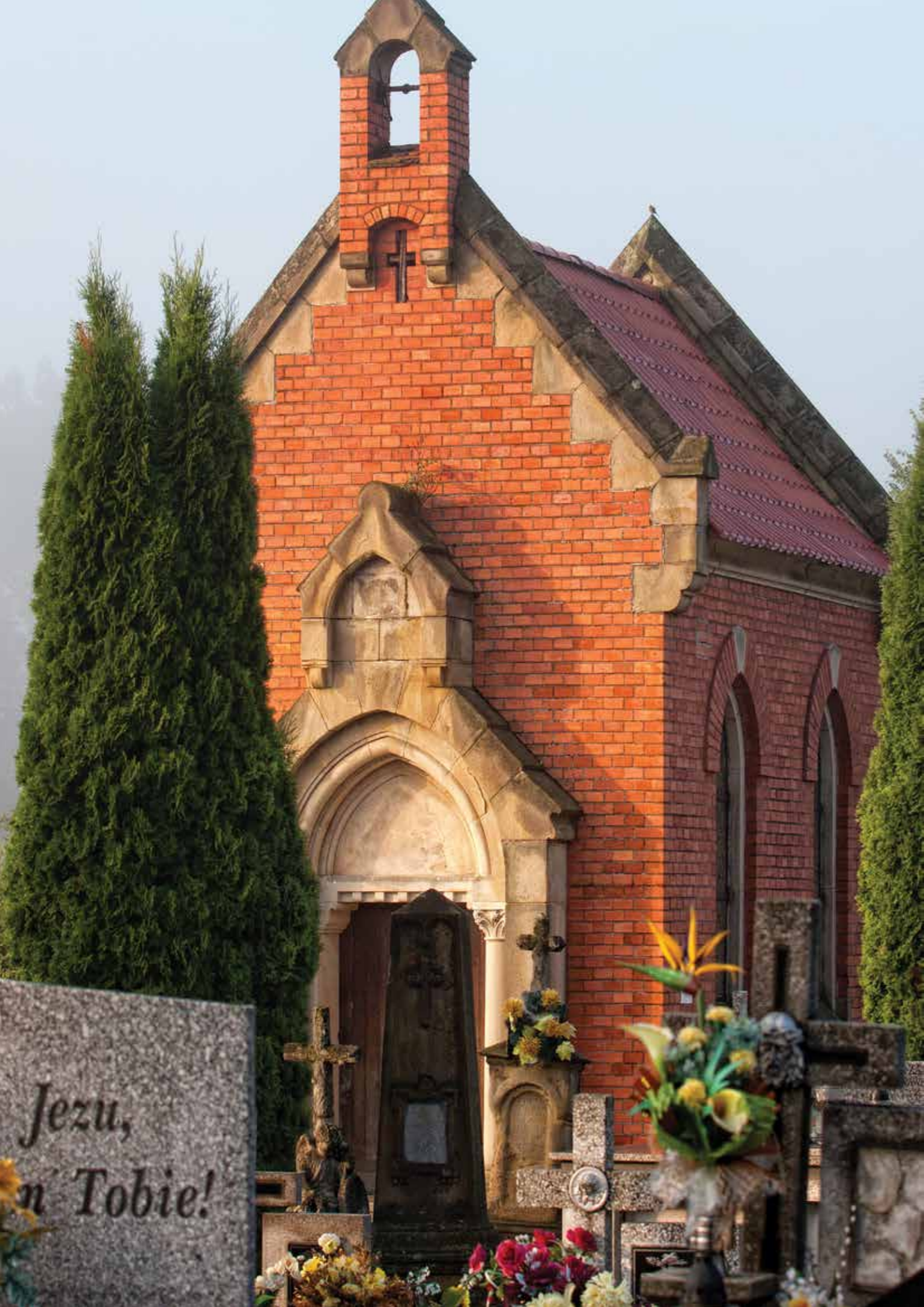
Zabytkowa renesansowa chrzcielnica kamienna z 1554r. / A Renaissance stone baptismal font (1554)



Boczny ołtarz - Obraz Matki Bożej Tuchowskiej oraz widok klasztoru w Tuchowie / Side altar: The painting of Our Lady of Tuchów and a view of the monastery in Tuchów



Ołtarz boczny / Side altar



Cmentarze w Ryglicach Cemeteries in Ryglice

Na terenie Gminy Ryglice licznie rozsiane są cmentarze z różnych okresów historycznych. Na obrzeżach miasta znajduje się cmentarz komunalny, a na nim wzniesiona w XIX w. murowana kaplica cmentarna. W jej wnętrzu złożono szczątki zmarłego w 1859 r. właściciela Ryglic - Stefana Leśniowskiego.

On the territory of Ryglice Municipality there are cemeteries built in different historical periods. One of them is the municipal cemetery which houses a 19th-century stone chapel. Its interior contains the remains of Stefan Leśniowski, the former owner of Ryglice.



Epitafium Stefana Leśniowskiego właściciela dóbr Ryglic i Jonin na kaplicy cmentarnej w Ryglicach / The epitaph of Stefan Leśniowski, the owner of the lands in Ryglice and Joniny (on the cemetery chapel in Ryglice)



Alejka cmentarza komunalnego w Ryglicach / An alley on the municipal cemetery in Ryglice

← *Zabytkowa kaplica na cmentarzu w Ryglicach / historic chapel on the cemetery in Ryglice*



Zabytkowy krzyż na cmentarzu w Ryglicach / A historic cross on the cemetery in Rygllice



Brama główna cmentarza wojennego w Ryglicach / The main gate of the war cemetery in Rygllice

W pobliżu Rygliec, na oddalonym około 500 m w stronę Galii Górnej wzgórzu położony jest cmentarz wojenny nr 167. W pochodzącej z 1916 r. nekropolii mieści się 30 mogił masowych i 166 pojedynczych, w których pochowanych zostało 187 żołnierzy austro-węgierskich i 125 rosyjskich. Zaprojektowany przez Heinricha Sholtza cmentarz w układzie krzyżowym przedzielają dwie aleje, dzieląc go na cztery kwatery.

Pochodzący z końca XIX w. Cmentarz Żydowski w Ryglicach zajmuje powierzchnię 0,57 hektara i usytuowany jest na Gali Dolnej. Do dziś zachowało się na nim około 100 żydowskich macew.

About 500 metres away from Rygllice, on a way to Galia Górna, on a hill there is a war cemetery No. 167. This 1916 necropolis contains 30 mass graves and 166 individual graves in which the bodies of 187 Austro-Hungarian soldiers and 125 Russian soldiers were buried. Designed by Heinrich Sholtz in a cross pattern, the cemetery is divided into two alleys and four quarters.

The late 19th-century Jewish cemetery in Rygllice covers 0,57 hectare and is situated in Galia Dolna. About 100 Jewish matzevas have been preserved to this day.



Cmentarz żołnierzy armii austro – węgierskiej i rosyjskiej z czasów I wojny światowej w Ryglicach / The cemetery of the WWI Austro-Hungarian army soldiers and Russian soldiers in Rygllice



W pochodzącej z 1916 r. nekropolii mieści się 30 mogił masowych i 166 pojedynczych, w których pochowanych zostało 187 żołnierzy austro-węgierskich i 125 rosyjskich / In this 1916 necropolis, in 30 mass graves and 166 individual graves, the bodies of 187 Austro-Hungarian soldiers and 125 Russian soldiers were buried



Macewy - Cmentarz żydowski z połowy XIX w. w Ryglicach / Matzevas – The mid-19th-century Jewish cemetery in Ryglice

Kapliczki i krzyże Shrines and crosses

W malowniczy krajobraz Gminy Ryglice wpisują się liczne kapliczki i krzyże, tak charakterystyczne dla pejzażu naszej Ojczyzny. Znajdują się przy drogach, w polach, ale i miejscach, wydawać by się mogło, zupełnie niedostępnych dla człowieka. Są symbolem łączności człowieka z Bogiem (często stawiane są w miejscach, w których dokonał się cud), ale i z wszechogarniającą przyrodą. Ukazują kunszt artystyczny środowisk ludowych, wiejskich, w których tajniki ciesielstwa, murarki, rzeźby, czy rękodzieła przekazywane były z pokolenia na pokolenie.

Każda z nich jest wyjątkowa, związana z konkretną historią ludzką. Jedne z nich są proste, ascetyczne, inne pełne wyszukanych zdobieci. Kapliczki są nie tylko miejscem kultu, ale i miejscem spotkań w gronie sąsiedzkim, np. podczas majówek, czy październikowego nabożeństwa różańcowego.

The scenic landscape of Ryglice Municipality contains numerous shrines and crosses, which are so unique to our homeland. They can be found beside roads, in the fields and in places apparently inaccessible to man. They symbolise the human link with God (often erected in places famous for miracles) and the surrounding nature. They are a proof of mastery of rural art groups' craftsmanship in which carpentry, masonry, sculpture and handicraft have been passed on from generation to generation. Each of them is unique, related to an individual person's life story.

Some of them are simple, ascetic, others may be full of sophisticated ornaments. The shrines are not merely places of worship, but also the meeting points for neighbours, e.g. during May devotions or October rosaries.



Kapliczka na dębie (pomniku przyrody) przy ul. 11-listopada Ryglice / The chapel on the oak



Figura św. Jana Nepomucena na skrzyżowaniu w Ryglicach / The figure of John of Nepomuk at the crossroads in Ryglice



Zdjęcie archiwalne / Archival photo



Zabytkowa kaplica przy kościele parafialnym w Ryglicach / A historic chapel beside the parish church in Ryglice



Figura Matki Boskiej przy kościele parafialnym w Ryglicach / The figure of Our Lady beside the parish church in Ryglice



Kapliczka pięciu figur z 1830 r. w Ryglicach przy drodze do Tuchowa / A shrine of five figures (1830) in Ryglice, beside the road that leads to Tuchów



Zdjęcie archiwalne / Archival photo

Architektura Architecture

Niekwestionowaną perełką architektoniczną Ryglic jest Spichlerz Dworski. To najstarszy tego typu obiekt w Małopolsce - nad drzwiami widnieje wyryta w drewnie data 1756r. Spichlerz należał do zespołu gospodarczego dawnego majątku ziemskiego. Drewniany budynek o zrębowej konstrukcji i dwuspadowym dachu pokrytym dachówką składa się z trzech izb. Po stronie północnej i południowej posiada przybudówki. Renowacja obiektu miała miejsce w latach 2010 - 2013. Obecnie mieści się tu muzeum z eksponatami związanymi z kulturą polskiej wsi. Jest także miejscem spotkań, konferencji, wystaw, koncertów skupiając środowisko lokalne i nie tylko. Modernizacja Spichlerza Dworskiego w Ryglicach zdobyła również uznanie na arenie ogólnopolskiej. Spichlerz zdobył szereg nagród i wyróżnień.

Spichlerz wpisuje się w skład zespołu pałacowo-parkowego. Pałac znajduje się w centralnej części prostokątnego obszaru. Od wschodu oddzielony jest od drogi zadrzewionym podjazdem z figurą Matki Bożej. Budynek w stylu barokowych został gruntownie przebudowany w XIX i XX w. Od wschodu oddzielony jest on od drogi owalnym zadrzewionym podjazdem. Korpus frontowy budynku, dwustronny z centralnie usytuowaną sienią w osi środkowej.

The unquestionable architectural jewel of Ryglice is the Manor House Granary. It is the oldest building of this type in Little Poland: the inscription above the door says 1756. The granary used to belong to the complex of former manor house buildings. The timber building with a gable tile roof consists of three rooms. It has extensions on the northern side and southern side. The building was renovated 2010-2013. At present it houses a museum featuring an exhibition of Polish folk culture. It also serves, among others, as the venue for meetings, conferences, exhibitions, concerts bringing the local community together. The modernization of the Manor House Granary was widely appreciated nationwide, which resulted in a number of awards granted to the building.

The Manor House Granary is part of the palace and park complex. The palace occupies the centre of the rectangular area. It is separated from the road by a wooded driveway with the statue of Our Lady in the east. The baroque building was thoroughly rebuilt in the 19th and 20th centuries. The oval-shaped driveway separates the building from the road in the east.



Zabytkowy Pałac Ankwiczów z XVII w. Przebudowany przez rodzinę Leśniowskich na początku XIX / The historic 17th-century Palace of the Ankwicz Family. It was rebuilt by the Leśniowski family at the beginning of the 19th century



Stawy rybne w Ryglicach. W tle sala sportowa szkoły podstawowej i gimnazjum w Ryglicach / Fish ponds in Ryglice. The primary and middle school gym is in the background



Pałac Ankwiczów w Ryglicach - widok od strony zachodniej / The Palace of the Ankwicz Family in Ryglice: a view from the west



Pałac Ankwiczów - zespół dworsko-parkowy w Ryglicach / The Palace of the Ankwicz Family: the manor house and park complex in Rygllice

Budowla nakryta dachami: nad korpusem czterospadowym, nad skrzydłem trójspadowym. Elewacja frontowa korpusu i południowa część skrzydła z charakterystycznymi balkonami wspartymi na kolumnach i zwieńczonymi trójczęściowymi półkolistymi szczytami - tympanonami. Po stronie południowej zespołu znajdują się dwa stawy.

The two-bay façade of the building contains a hall in the central axis. The building is covered with a hipped roof over the façade and a three sloped roof over the wing. The front of the façade and the southern part of the wing have characteristic balconies supported by columns, with three-part semicircular tympanum type arches. In the southern section of the complex there are two ponds.



Zegar na budynku Urzędu Miejskiego w Ryglicach / The clock on the seat of the Municipal Office in Rygllice



Rynek w Ryglicach, widok na „budynek Sokół” / The market square in Rygllice: a view of the “Sokół building”



Zdjęcie archiwalne / Archival photo



Biblioteka Publiczna w Ryglicach – budynek dawnej szkoły / Public Library Rygllice - a former school building



Widok na skrzyżowanie przy rynku w Ryglicach / View of the intersection of the market in Rygllice



Zdjęcie archiwalne / Archival photo



Zdjęcie archiwalne / Archival photo



Dom Parafialny w Ryglicach / Parish House in Ryglisce



Rynek w Ryglicach, widok na dawny ratusz (budynek Urzędu Miejskiego) i kościół / The market square in Ryglisce: a view of the former Town Hall (the seat of the Town Office) and the church



Plac Targowy w Ryglicach usytuowany przy remizie OSP / The Market in Ryglisce, next to the volunteer firefighters fire station



Zdjęcie archiwalne / Archival photo



Fontanna z pomnikiem – „Pogórzeńska Penelopa” w Ryglicach / A fountain with a monument: „The Penelope of Pogórze” in Ryglice



Kościół w Ryglicach – widok nocą / The church in Ryglice by night



Figura św. Floriana na rynku w Ryglicach / The figure of Saint Florian on the market square in Ryglice



Zdjęcie archiwalne / Archival photo



Rynek w Ryglicach nocą / The market square in Ryglice by night



Szkoła Podstawowa i Gimnazjum w Ryglicach / Primary school and Middle School in Ryglice



Straż Pożarna w Ryglicach / Fire Brigade in Ryglice



Ryglice nocą / Ryglice by night →



Zabytkowy Spichlerz Dworski w Ryglicach z 1757 roku / The historic 1757 manor house granary in Ryglice

Wnętrze zabytkowego Spichlerza Dworski / Interior the historic manor house



Spichlerz w Ryglicach – fotografia z 1915 roku / Manor house granary in Ryglice – photo 1915

Architektura drewniana - dawna zabytkowa salka katechetyczna w Ryglicach / Wooden architecture: a former historic religion classroom in Ryglice



Zabytkowy dom na obszarze Stacji górskiej turystyki konnej w Ryglicach / A historic house in the area of the horse-riding tourism station in Ryglice

Architektura drewniana / Wooden architecture



Piwniczka ziemna przy ul. ks. Jakuba Wyrwy / A basement

Dom drewniany przy ul. ks. Jakuba Wyrwy / Wooden house

Zalasowa



Rynek w Ryglicach / The market square in Ryglice



Rynek w Ryglicach / The market square in Ryglice





Kościół parafialny p. w. Św. Jana Ewangelisty w Zalasowej The Parish Church of John the Evangelist in Zalasowa

Pierwsza wzmianka o Zalasowej pochodzi z 1362 roku. Doszło wtedy do transakcji i część wsi kupił Rafał z Tarnowa od Michała z Kielanowic. Dzięki temu można przypuszczać, że miejscowość istniała już w pierwszej połowie XIV wieku. Prawdopodobnie istniał już wtedy jakiś kościół, jednak pierwsza wzmianka o nim pochodzi dopiero z 1416 roku. Pierwsza szkoła w Zalasowej wymieniana jest już w 1539 roku. W 1665 roku powstał tu szpital – przytułek dla ubogich. Od 1742 roku właścicielem Zalasowej jest Paweł Sanguszko, a jego rodzina dziedziczy ją aż do początku XX wieku. W 1938 roku rozpoczęto budowę nowej szkoły.

The first mention of Zalasowa dates back to the year 1362. A transaction was made then in which Rafał of Tarnów bought a part of the village from Michał of Kielanowice. That fact allows one to believe that the settlement was started in the early 14th century. A church is also believed to have existed then, but the first mention of it was recorded probably in 1416. The first school in Zalasowa was mentioned as early as 1539. In 1665 a hospital was built, mainly as a house for the poor. Since 1742 the owner of Zalasowa was Paweł Sanguszko, later, until the early 20th century his family. In 1938 the construction of a new school started.



Zabytkowy Kościół pw. Św. Jana Ewangelisty z 1850 r. w Zalasowej / The Church of Saint John the Evangelist (1850) in Zalasowa

Kościół w Zalasowej po raz pierwszy wymieniony był źródłach z 1416 roku. W XVI i XVII wieku wzmiankowano o jego konsekracji oraz drewnianej konstrukcji. Od 1749 roku funkcjonował pod wezwaniem Św. Jana Apostoła i Ewangelistów. Obecny budynek kościoła o cechach neo-romańskich usytuowany jest w centralnej części wsi. Zbudowany w latach 1844- 1848, przebudowany w drugiej połowie XX wieku. Trzynawowy z węższym trójbocznie zamkniętym prezbiterium. Nawa główna prostokątna, nawy boczne krótsze. Wnętrza nakryte sklepieniami żaglastymi (kapa czeska). Dachy prezbiterium i korpusu siodłowe, nad nawami bocznymi trójspadowe; kryte blachą. Elewacja zachodnia ujęta w dwie czworoboczne wieżyczki. Portale od zachodu i południa ujęte półkolumnkami zwieńczonymi iglicami.

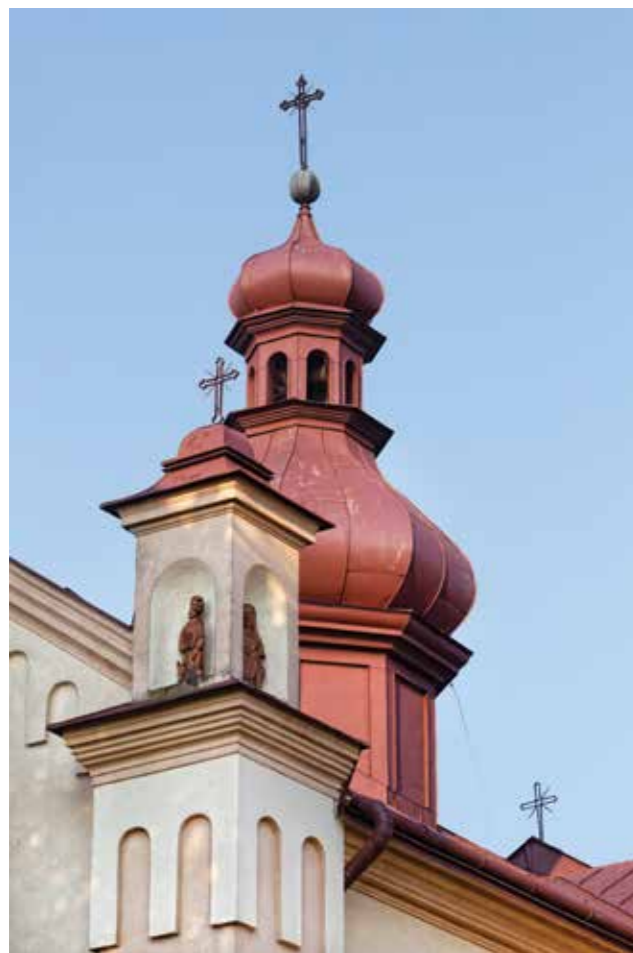
Dzwonnica wolnostojąca przy kościele parafialnym w Zalasowej. Dzwonnica o formie potrójnej arkady pochodząca z 1870 - 1880 roku, usytuowana jest bezpośrednio przed frontem kościoła. Zbudowana z kamienia i cegły, otynkowana.

The first mention of the church in Zalasowa can be found in the sources dating back to the year 1416. In the 16th and 17th centuries the information about its consecration and timber structure was recorded. Since 1749 it has been known as the Church of John the Apostle and the Evangelists. The present-day neo-Romanesque building is situated in the centre of the village. It was erected between 1844- 1848 and rebuilt in the second half of the 20th century. It has three naves and a narrower chancel closed on three sides. The main nave is rectangular, the side aisles are shorter. The interiors have sail vaults. The main body and the chancel are covered with gable roofs, the side aisles have three sloped roofs, covered with metal sheets. The western face of the building contains two quadrilateral turrets. The western and southern portals have semi-columns with spires.

The standalone belfry of the parish church in Zalasowa: The belfry in the shape of a triple arcade, built between 1870-80, situated directly at the front of the church. Made of stone and brick and plastered.



Dzwonnica wolnostojąca przy kościele parafialnym w Zalasowej / The standalone belfry of the parish church in Zalasowa



Zabytkowy Kościół pw. Św. Jana Ewangelisty / The Church of Saint John the Evangelist



Mozaika Matki Bożej Nieustającej Pomocy na kościele parafialnym w Zalasowej / The mosaic of Our Lady of Perpetual Help on the parish church in Zalasowa



Zabytkowa figura św. Jana na dzwonnicy w Zalasowej / The historical figure of St. John bell tower in Zalasowej



Fragment ołtarza w kościele parafialnym w Zalasowej / A detail of the altar in the parish church in Zalasowa



Wnętrze kościoła parafialnego w Zalasowej / The interior of the parish church in Zalasowa



Witraż w kościele parafialnym w Zalasowej / A stained glass window in the parish church in Zalasowa



Figura Matki Boskiej w głównym ołtarzu / The statue of Our Lady in the main altar



Prezbiterium kościoła p. w. Św. Jana Ewangelisty / The chancel of the Church of Saint John the Baptist



Groby na cmentarzu wojennym w Zalasowej / Graves on the war cemetery in Zalasowa



Kapliczka na skraju lasu przy ul. Karpackiej / Wayside shrine



Drewniana kaplica na cmentarzu w Zalasowej / A timber chapel on the cemetery in Zalasowa



Kapliczka przy drodze w kierunku Ryglic / Wayside shrine



Kapliczka przy ul. Tuchowskiej / Wayside shrine



Zespół Szkolno-Przedszkolny w Zalasowej oraz na „Pałac pod Dębami” w Zalasowej / A view of the School and Kindergarten Complex in Zalasowa and the “Palace Under the Oaks” in Zalasowa



Sala gimnastyczna przy Zespole Szkolno-Przedszkolnym w Zalasowej / The gym in the School and Kindergarten Complex in Zalasowa



Sala gimnastyczna - wnętrze / The interior of the gym

Kowalowa



Budynek plebanii w Zalasowej / The parish house in Zalasowa



Pensjonat Panorama w Zalasowej / The "Panorama" wedding house in Zalasowa





Kościół parafialny w Kowalowej The parish church in Kowalowa

Kościół parafialny p. w. Niepokalanego Serca Najświętszej Marii Panny w Kowalowej posiada ciekawą historię. Budynek wzniesiono w drugiej połowie XVII wieku w Ryglicach. Jego historia wiąże się z dziejami ryglickiej parafii. Według źródeł archiwalnych generalny remont kościoła został przeprowadzony w 1657r. Budynek był w bardzo złym stanie technicznym i został gruntownie przebudowany. Wtedy także w kronikach wspomniano słynny obraz Najświętszej Marii Panny. Kościół w 1946 roku został przeniesiony do wsi Kowalowa. Niektóre jego fragmenty postawiono z zupełnie nowych materiałów. Budynek kościoła usytuowany jest w środkowej części wsi po południowej stronie drogi biegnącej z Ryglic do Jodłowej. Obiekt został posadowiony na niewielkim wzniesieniu górującym nad drogą. Kościół drewniany, konstrukcji zrębowej. Jednonawowy, z wyższym trójbocznie zamkniętym prezbiterium. Nawa prostokątna, z dwiema kaplicami po bokach oraz dwiema kruchtami: od południa i od zachodu. Dachy siodłowo dwuspadowe nad nawą i prezbiterium, trójspadowe nad kaplicami.

The Church of the Virgin Heart of Mary in Kowalowa has a rich history. The building was erected in the second half of the 17th century in Ryglice. Its history is related to the parish of Ryglice. According to the archives, a general renovation of the church was conducted in 1657. The building was in a very poor technical condition and was thoroughly rebuilt. At that time the chronicles mentioned the famous painting of Virgin Mary. In 1946 the church was moved to the village of Kowalowa. Some sections were built of new materials. The church is situated in the centre of the village, on the southern side of the road from Ryglice to Jodłowa. The building is on a hill that rises above the road. It is a timber structure with a single nave, with a towering, three sloped chancel. The nave is rectangular with two chapels at the sides and two antechapels: on the southern side and on the western side. The gable roof is over the nave and three-sloped roofs are over the chapels.



Wnętrze drewnianego kościoła parafialnego p. w. Niepokalanego Serca Najświętszej Marii Panny w Kowalowej / The interior of the timber parish church of the Immaculate Heart of Mary in Kowalowa

← Kościół parafialny w Kowalowej / Parish church in Kowalowa

Kowalowa Kowalowa

Kowalowa, lokowana na prawie niemieckim, istnieje prawdopodobnie od 1301 roku. Wieś należała do parafii ryglickiej ufundowanej w początkach XIV w. przez ród Sulimów. Nazwa pochodzi prawdopodobnie od nazwiska właścicieli miejscowości w średniowieczu - Kowalewskich. Po raz pierwszy miejscowość Kowalowy poświadczona jest w 1386 roku. Wiadomo, że w I poł. XV wieku przez Kowalowy prowadzi droga wiodąca z Tuchowa do doliny Wisłoki. W 1785 zaczyna funkcjonować tu jednoklasowa szkoła podstawowa. W maju 1915 roku na terenie gminy doszło do licznych bitew, po których ślad pozostał również w Kowalowej. W północnej części Kowalowej, przy drodze do Lubczy założono w 1915 roku cmentarz wojskowy z ciałami poległych w trakcie I Wojny Światowej. W 1952 r. w Kowalowej powstaje samodzielna parafia. W 1965 roku powstaje nowa szkoła.

Founded under the German law, Kowalowa was probably founded in 1301. The village belonged to the parish of Ryglice founded in the early 14th century by the Sulim family. The name comes from the surname of the mediaeval owners of the village: the Kowalewski family. The first record of the village dates back to the year 1386. It is known that in the early 15th century there was a road that led from Tuchów, through Kowalowa to the valley of the Wisłoka river. In 1785 a single-class primary school was built. In May 1915 the territory of the municipality was the site of many battles, which left their mark on Kowalowa, too. In the north of Kowalowa, beside the road to Lubcza, a war cemetery was founded in 1915. There the bodies of soldiers fallen in WWI were buried. In 1952 an independent parish was founded and in 1965 a new school.



Ołtarz główny kościoła parafialnego w Kowalowej / The main altar in the church in Kowalowa



Zabytkowa chrzcielnica w Kościele w Kowalowej / The historic baptismal font in the church in Kowalowa →





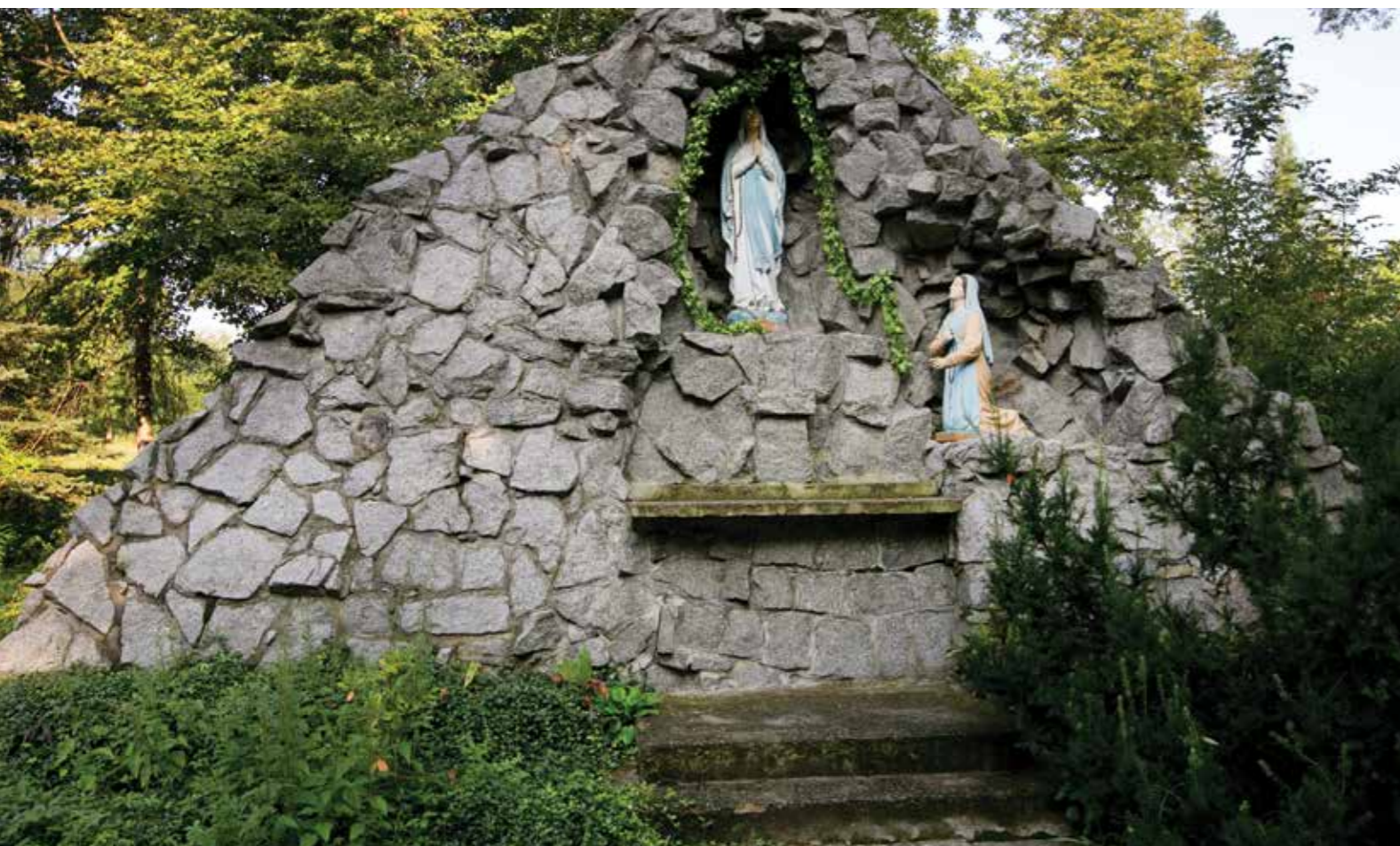
Cmentarze, kapliczki
Cemeteries, shrines



Cmentarz wojenny nr 168 z I wojny światowej w Kowalowej / The WWI cemetery No. 168 in Kowalowa

← Kaplica na cmentarzu w Kowalowej / A cemetery chapel in Kowalowa

Architektura
Architecture



Grota przy kościele parafialnym w Kowalowej / The shrine at the parish church in Kowalowa



Budynek szkoły w Kowalowej / School in Kowalowa



Kapliczka Matki Boskiej z Dzieciątkiem, Kowalowa / The Chapel of Our Lady with Infant Jesus in Kowalowa



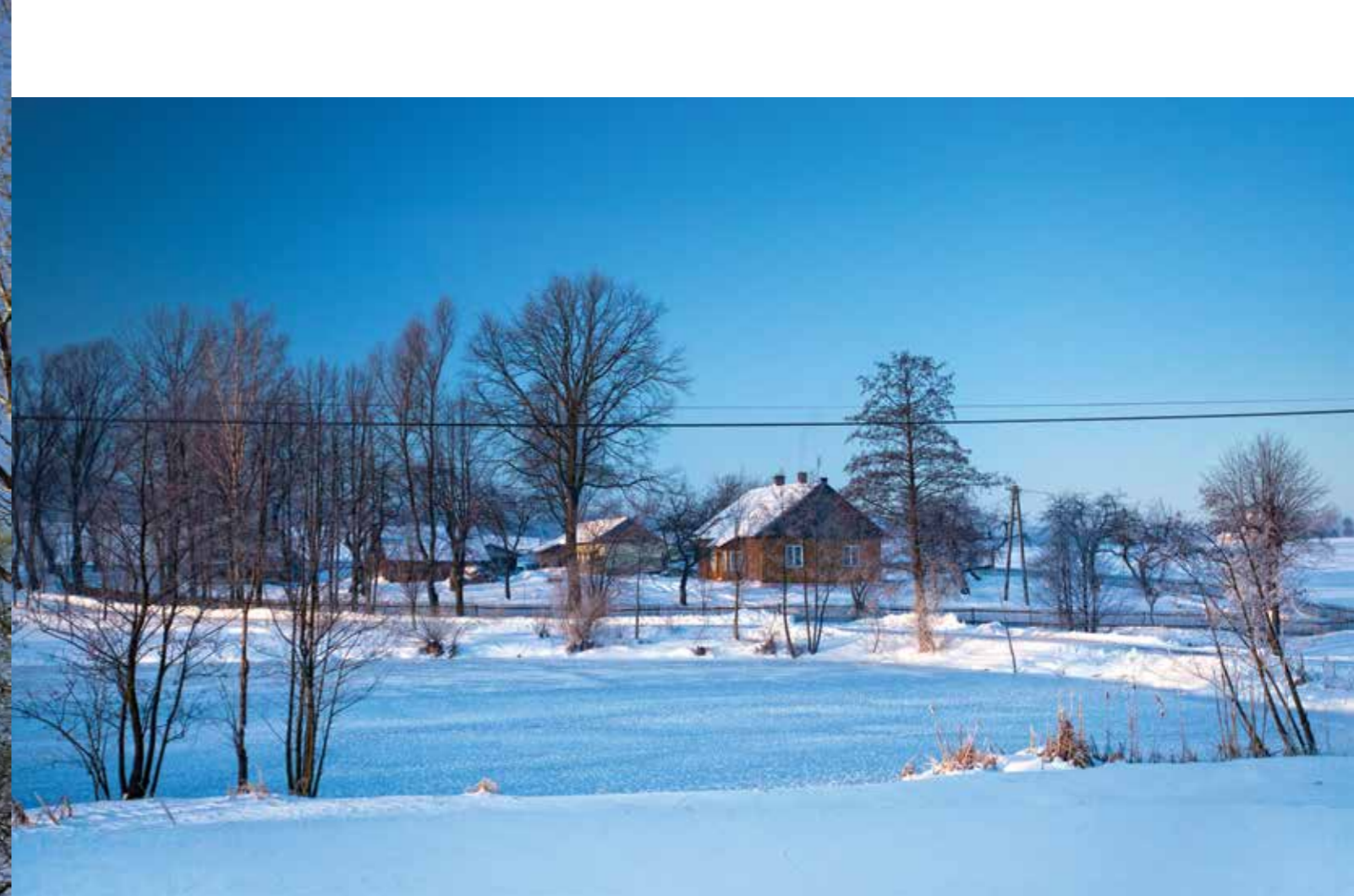
Orlik w Kowalowej boisko do piłki siatkowej i koszykówki / The multipurpose sports field in Kowalowa: volleyball and basketball court



Remiza OSP w Kowalowej / The volunteer firemen fire station in Kowalowa

Figura św. Floriana na budynku OSP w Kowalowej / The stature of Saint Florian on the volunteer firemen fire station in Kowalowa →





Architektura drewniana / Wooden architecture



Budynek plebanii w Kowalowej / The parish house in Kowalowa

Bistuszcza

Początki osady sięgają czasów XII w. kiedy to Królowa Judyta - druga żona Władysława Hermana, podarowała ją jako ziemie przyległe do Tuchowa, benedyktynom tynieckim. Nazwa pochodzi z języka germańskiego „bist us”, oznacza „na wyżynie” (wzniesieniu), być może dlatego, że znaczna jej część położona jest na dwóch przeciwnych wzgórzach. Dalsza część nazwy (-owa) odnosi się do określenia, iż były to ziemie królewskie z nadania. Pierwsza wzmianka historyczna o wsi pochodzi z 1407 roku. Bistuszcza wymieniana jest jako wieś szlachecka, należąca w latach 1407-1422 do Zawiszy z Bistuszczy. W pierwszej połowie XV wieku Bistuszcza wraz z Łukowicami, Burzynem i częścią Ryglie były w posiadaniu Mikołaja z Burzyna. Ziemie to otrzymał za udział w wojnie z Krzyżakami od Króla który, w 1416 i 1430 powiększył swoje dobra o Kielanowice, Sierakowice i część Uniszowej. W drugiej połowie XVII w. wzniesiono dwór w Bistuszczy, który przebudowano i rozbudowano w końcu XVIII w.

Cmentarze, kapliczki Cemeteries, shrines

Cmentarz wojenny nr 165 w Bistuszczy.

Cmentarz z okresu I Wojny Światowej o powierzchni 262 m kwadratowych zaprojektowany przez Heinricha Scholza. W 13 grobach zbiorowych i 14 pojedynczych pochowano 87 żołnierzy austro-węgierskich. Funkcjonuje od 1916 roku.

The origins of the settlement date back to the 12th century when Queen Judyta, Władysław Herman's second wife, made a gift of the village (as lands adjacent to Tuchów) to the Benedictine monks in Tyniec. The name comes from the Germanic "bist us" which means "on a hill". It may have resulted from the fact that most of the village is situated on two neighbouring hills. The remaining part of the name "-owa" suggests that the land was granted by a king. The first mention of the village dates back to 1407. Bistuszcza is classified as a gentry village, which in the years 1407-1422 belonged to Zawisza of Bistuszcza. In the first half of the 15th century Bistuszcza, together with Łukowice, Burzyn and a part of Ryglie, were the property of Mikołaj of Burzyn. He was granted the lands as a reward for his participation in the war against the Teutonic Knights by the king who extended his lands by Kielanowice, Sierakowice and a part of Uniszowa. In the second half of the 17th century a manor house was built in Bistuszcza, later rebuilt and extended in the late 18th century.

The war cemetery No. 165 in Bistuszcza.

This WWI cemetery covers the area of 262 m² and was designed by Heinrich Scholz. In 13 mass graves and 14 individual graves the bodies of 87 Austro-Hungarian soldiers were buried. It has existed since 1916.



Zabytkowy cmentarz z okresu I wojny światowej nr 165 w Bistuszczy / The historic WWI cemetery No. 165 in Bistuszcza



Kapliczka Chrystusowa / The chapel of Christ →



Chrystus na krzyżu – wewnątrz kapliczki przydrożnej / Christ on the Cross - interior wayside shrines



Kaplica w okolicy dworku w Bistuszowej / Chapel near the manor house in Bistuszowa

Architektura Architecture

Zespół dworsko-parkowy w Bistuszowej.

Zespół dworsko-parkowy usytuowany w południowej części wsi. Budynek klasycystyczny, wzniesiony w drugiej połowie XVII w. przekształcony pod koniec XVIII w. Murowany z kamienia i cegły, tynkowany. Zbudowany na planie prostokąta, parterowy, podpiwniczony. Od frontu z mały ganek nakryty daszkiem dwuspadowym. Rozplanowanie wnętrza dwutraktowe, w osiach skrajnych z trzema traktami. Dach budynku czterospadowy, łamany, kryty dachówką.

W pierwszej połowie XIX wieku założono park dworski typu krajobrazowego, który został przekształcony z wcześniejszego założenia ogrodowego, o powierzchni ok. 4 ha z aleją lipową prowadzącą do dworu, otoczony pierwotnie szpalerem kilkusetletnich dębów, z których zachowało się kilka egzemplarzy uznanych za pomniki przyrody.

The manor house and park complex in Bistuszowa.

The manor house and park complex is situated in the south of the village. The classicist building was raised in the second half of the 17th century, rebuilt in the late 18th century. It is a stone and brick plastered structure, rectangular shape, one-storey, with a basement. It has a small porch at the front, covered with a gable roof, with a double-bay interior, with a three-way access, in the opposite axes. The building has a broken gable roof, coved with tiles.

In the first half of the 19th century a landscape manor house park was founded as a transition from its former garden type character. It covers the area of 4 hectares and has a alleyway lined with lindens that leads to the manor house. It was originally surrounded with centuries-old oaks out of which only a few have survived, now recognized as natural monuments.



Zespół dworsko-parkowy w Bistuszowej / The manor house and park complex in Bistuszowa



Wnętrze dworu w Bistuzowej / The interior of the manor house in Bistuzowa



Zespół dworsko-parkowy w Bistuzowej / The manor house and park complex in Bistuzowa



Wnętrze dworu w Bistuzowej / The interior of the manor house in Bistuzowa



Altana przy Dworze w Bistuzowej / A garden house next to the manor house in Bistuzowa



Architektura drewniana / Wooden architecture



Szkoła Podstawowa w Bistuszowej / Primary School in Bistuszowa



Szkoła Podstawowa w Bistuszowej / Primary School in Bistuszowa →

Joniny



Kościół, kapliczki Chapel, shrines

Joniny zostały założone w XIV w. Miejscowość lokowano na prawie niemieckim. Pierwsza wzmianka o Joninach pochodzi z 1407 r., wówczas, w kronikach występują one pod nazwą Janiny (wymieniony jest Piotr de Janyna), lokowane na prawie niemieckim, od początku były własnością szlachecką. Historyczna przynależność administracyjna i kościelna jest prawdopodobnie taka sama jak w przypadku Ryglie. Zapewne też właścicielami Jonin byli jednocześnie właścicielami Ryglie. Wiejskie budownictwo drewniane jest w fazie zaniku. Znajduje się tu natomiast kilka zabytkowych obiektów małej architektury sakralnej (kapliczki, krzyże i figury). Przy głównej drodze w centrum wsi w końcu lat 90-tych XX w. wybudowano murowaną kaplicę p.w. Podwyższenia Krzyża Świętego.

Joniny was founded in the 14th century. The village was established under the German law. The first mention of Joniny dates back to 1407. Then it was recorded in the chronicles as Janiny (the name of Piotr de Janyna is recorded). Established under the German law, the village was the property of the noblemen since the very beginning. Its historical administrative and church affiliation is, most likely, the same as that of Ryglie. It is also believed that the owners of Ryglie were the owners of Joniny at the same time. The local rural wooden architecture is gradually disappearing, but some small sacral architecture objects can still be found (shrines, crosses and statues). In the centre of the village, next to the main road a stone Chapel of the Elevation of the Holy Cross was built in the late 1990s.



Wnętrze kaplicy / The interior of the Chapel



Kaplica p.w. Podwyższenia Krzyża Świętego w Joninach / The Chapel of the Elevation of the Holy Cross in Joniny



Kapliczka przydrożna / A wayside shrine



Kapliczka św. Jana Nepomucena w Joninach / The Chapel of Saint John of Nepomuk in Joniny



Szkola w Joninach / School in Joniny



Remiza OSP w Joninach / The volunteer firemen fire station in Joniny



Stadion sportowy w Joninach / The sports stadium in Joniny



Plac zabaw przy szkole w Joninach / A school playground in Joniny



Szkola w Joninach – widok z lotu ptaka / The school in Joniny: a bird's eye view



Architektura drewniana / Wooden architecture



Architektura drewniana / Wooden architecture

Lubcza





Kościół parafialny pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Lubczy / The parish Church of the Holy Heart of Jesus Christ in Lubcza



Podcienie przy kościele w Lubczy / Church arcades in Lubcza

Jedną z najstarszych osad w regionie ryglickim jest Lubcza. Najprawdopodobniej osada ta powstała w początkach panowania pierwszych Piastów. Pierwsza historyczna wzmianka pochodzi z 1197 r. Jan Długosz w *Dziejach Polski* wspomina o „królewskiej wsi Lubcza”. W 1325 r. notowany był drewniany kościół w Lubczy. Prawdopodobnie lokowano ją na prawie polskim i dopiero w 1369 r. przeniesiona została na prawo niemieckie przez Króla Kazimierza Wielkiego. W Lubczy znajdował się folwark królewski, który od 1525 r. przeżywał okres intensywnego rozwoju. Jeszcze w 1629 r. Lubcza słynie ze sławnych piekarzy, którzy wywozili swoje wyroby przede wszystkim do Tarnowa. We wsi Lubcza osadnictwo rozwinęło się dopiero w XIX/XX w. Główna droga wiejska prowadząca wzdłuż potoku Wolanka, to trakt historyczny.

Lubcza is one of the oldest settlements in the region of Ryglice. Most likely the village came to life in the Polish Piast era. The first recorded mention dates back to 1197. Jan Długosz in his *History of Poland* mentions the “royal village of Lubcza”. In 1325 the wooden church in Lubcza was mentioned. The village was probably founded under the Polish law and later, in 1369, it was converted into the German law by the King Casimir the Great. A royal farmhouse used to exist in Lubcza and experienced a period of dynamic development since 1525. In 1629 Lubcza was famous for its bakers who sold their products mainly in Tarnów. The settlement grew later, mainly at the turn of the 19th century. The main road that goes along the Wolanka stream is a historic route.

Kościół parafialny pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa The Parish church of the sacred Heart of Jesus Christ

Kościół parafialny pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Lubczy.

Kościół jest murowany z cegły w stylu neogotyckim. Posiada korpus trójnawowy, bazylikowy, czteroprzęsłowy z wieżą od północy, poprzedzoną kruchtą. Prezbiterium jest dwuprzęsłowe, zamknięte trójbocznie, przy nim od wschodu zakrystia, a od zachodu kaplica. Kościół posiada wysoką, kwadratową wieżę.

Nawy boczne kościoła są otwarte do nawy głównej arkadami. Sklepienia w nawach i prezbiterium krzyżowo-żebrowe. Chór wsparty na masywnej półkolistej arkadzie. Polichromia wnętrza figuralna i ornamentalna współczesna namalowana w miejscu starszej z lat 1912 i 13, przedstawia postaci świętych i błogostawionych.

The Parish church of the sacred Heart of Jesus Christ in Lubcza.

The church is a neo-Gothic brick building. The basilica type body consists of three naves and four bays with a tower from the north, preceded by a porch. The chancel is two-bayed, closed on three sides, with the sacristy from the east and a chapel from the west. The church has a tall square tower.

The side isles have arcades that give access to the main nave. The vaults of the naves and the chancel are cross-ribbed. The choir is supported by a massive semi-circular arcade. The modern figurative and ornamental interior polychromy was painted to substitute the older original (1912-13) and it features the figures of the saints and the blessed.



Plebania w Lubczy / The parish house in Lubcza



Dzwonnica przy kościele parafialnym w Lubczy / The belfry at the parish church in Lubcza



Widok na organy w kościele w Lubczy / A view of the organ in the church in Lubcza



Nawa główna kościoła Najświętszego Serca Pana Jezusa w Lubczy / The main nave in the Church of the Holy Heart of Jesus Christ in Lubcza



Św. Walenty – boczny ołtarz / Saint Valentine (side altar)



Ołtarz główny w Lubczy / The main altar in Lubcza



Witraż kościoła w Lubczy / A stained glass window in the church in Lubcza



Kapliczki, cmentarz
Chapel, cemetery



Kaplica w Lubczy / A chapel in Lubcza



Cmentarz wojenny w Lubczy / War Cemetery in Lubcza



Figura M.B. przed kościołem w Lubczy / A statue in front of the church in Lubcza



Kapliczka Matki Bożej Tuchowskiej w Lubczy / The Shrine of the Holy Mary of Tuchów in Lubcza



Figura MB przy drodze w kierunku Woli Lubeckiej / A statue of the Holy Mary



Pamiętnik nawiedzenia M.B. Częstochowskiej 20.10.1969 w Lubczy / The visitation the of Holy Mary of Tuchów 20.10.1969 memorial in Lubcza



Figura św. Józefa w Lubczy / The statue of Saint Joseph in Lubcza



Stary młyn / The old mill



Zabytkowy budynek dawnej ochronki siostr SS Duchaczek / The historic building of the former orphanage of the Duchaczki Nuns Order



Budynek „Perła Lubczy” w Lubczy / The building of the „Pearl of Lubcza”

Uniszowa



Założona w XII wieku należeć miała do Benedyktynów Tynieckich. Wzmianka o osadzie zawarta jest w dokumencie z 1105 roku kardynała Idziego, biskupa tuskulańskiego i legata papieża Kaliksta II. W myśl tego dokumentu klasztor tyniecki otrzymał od królowej Judyty, drugiej żony księcia Władysława Hermana, wdowy po królu węgierskim Salomonie szereg posiadłości między Wisłoką, Białą i Dunajcem, do których to należała również Uniszowa. Pierwsza pewna wzmianka o Uniszowej pochodzi z 1389 roku, wystąpił wtedy przed sądem ziemskim Mikosz de Uneschowicz. Miejscowość należała do benedyktynów Tynieckich do roku 1407, następnie przeszła w ręce szlacheckie.

Founded in the twelfth century was to belong to the Benedictine Tynieckie. Mention of the settlement is contained in a document from 1105 years of Cardinal Egidio, bishop and legate of Pope tuskulańskiego Callistus II. According to this document Tynec monastery received from the Queen Judith, second wife of Prince Ladislaus Herman, widow of King Solomon Hungarian number of possessions between Wisłoka, White and Dunajec, which is also included Uniszowa. The first mention of a Uniszowej comes from 1389, then appeared before the court earthly Mikosz de Uneschowicz. The village belonged to the Benedictine Tynieckie to 1407, then passed into the hands of the nobility.



Zabytkowa kapliczka w Uniszowej / A historic shrine in Uniszowa



Dworek w Uniszowej / The manor house in Uniszowa



Zabytkowy krzyż / A historic cross →

Wola Lubecka





Wola Lubecka - wnętrze kaplicy / Wola Lubecka - The interior of the Chapel

Wola Lubecka została założona na przełomie XIV/XV w. Wskazana jest w rejestrze podatkowym z 1504 r. Była wsią szlachecką. Lokowano ją na prawie niemieckim. Osią układu osadniczego był ciek wodny Wolanka. Główną drogą był trakt komunikacyjny z Zalasowej do Lubczy, prowadzący częściowo wzdłuż potoku Wolanka, a częściowo działem wodnym pomiędzy Wolanką, a jej dopływem.

Wola Lubecka was founded at the turn of the fourteenth / fifteenth century. Indicated in the tax register of 1504. Was the village nobility. It was located on the German law. The axis of the settlement was Wolanka watercourse. The main road was a communication route from Zalasowej to Lubczy, running partially along the creek Wolanka and partly watershed between Wolanka, and its tributary.



Szkoła w Woli Lubeckiej i sala gminastyczna / School in Wola Lubecka



Remiza i Dom Strażaka w Woli Lubeckiej / Fire station and Firefighter House in Wola Lubecka



Kapliczka słupowa / Wayside shrine



Kapliczka na Kokoczu / Chapel at Kokocz

Fotografie / photography



fol. Grzegorz Dziuba

Dariusz Tyrpin – dębiczaniec, członek okręgu Roztoczańsko-Podkarpackiego Związku Polskich Fotografów Przyrody z siedzibą w Zwierzyńcu. Autor indywidualnych wystaw fotograficznych – Makrofotografia (2006 r.), Świat Kwiatów (2007 r.), Oblicza Zimy (2008 r.), Zderzenia z Naturą (2009 r.), Z Lotu Ptaka (2010 r.) oraz wielu zbiorowych. Autor zdjęć do albumów Powiat Dębicki (2008), Gmina Dębica w Barwach Czterech Pór Roku (2011), Pieśń o Naturze (2011), Piękno Gminy Jodłowa (2012), Cztery pory roku w Gminie Rygllice (2013), Zabytki i Architektura współczesna - Gmina Jodłowa (2014) oraz wielu przewodników turystycznych głównie opisujących przyrodę Podkarpacia. Swoją twórczość prezentuje również na swojej stronie internetowej www.tyrpin.pl. Swoją twórczość prezentuje m. in. na swojej stronie internetowej www.tyrpin.pl

Dariusz Tyrpin – born in Dębica, a member of the Association of Polish Photographers of Nature in the Roztoczańsko-Podkarpacki region located in Zwierzyniec. The author of individual photo exhibitions such as – Makrofotografia [Macrophotography] (in 2006), Świat Kwiatów [The World of Flowers] (in 2007), Oblicza Zimy [The Faces of Winter] (2008), Zderzenia z Naturą [Collisions with Nature] (2009), Z Lotu Ptaka [The Bird's-eye View] (2010) and many collective exhibitions. He is the author of photographs used in the albums Powiat Dębicki [The Dębica District] (2008), Gmina Dębica w Barwach Czterech Pór Roku [Dębica Commune in the Four Seasons] (2011), Pieśń o Naturze [The Song of Nature] (2011) Cztery pory roku w Gminie Rygllice (2013), Zabytki i Architektura współczesna - Gmina Jodłowa (2014) and numerous tourist guides mainly containing descriptions of the Podkarpacie nature. He also publishes his work at website: www.tyrpin.pl.



Europejski Fundusz Rolny
na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich

Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie.

Publikacja wydana przez Urząd Miejski w Ryglicach współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach osi 4 - LEADER
Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007 - 2013 - Małe projekty.
Instytucja zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007 - 2013 - Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi.